

## <<钢铁是怎样炼成的>>

### 图书基本信息

书名：<<钢铁是怎样炼成的>>

13位ISBN编号：9787020070374

10位ISBN编号：702007037X

出版时间：2008-6

出版单位：人民文学出版社

作者：尼·奥斯特洛夫斯基

页数：416

译者：梅益

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<钢铁是怎样炼成的>>

### 前言

2003年以来，我社先后分四辑陆续推出“名著名译插图本”总计140种，这些图书一方面以其深厚隽永的内涵、优美流畅的译文和典雅精致的插图博得广大读者的厚爱；另一方面，也有读者认为其规模尚可精练。

为此，本着优中选精的原则，我们从中精选出80种，组成这套“精华版名著名译插图本”，并增加了精短准确的著译者及作品简介文字，以软精装形式推出，以飨读者。

人民文学出版社编辑部2008年6月

## <<钢铁是怎样炼成的>>

### 内容概要

《钢铁是怎样炼成的》是作者根据自己亲身经历写成的一部优秀小说。主人公保尔·柯察金所走过的道路，反映了苏联第一代革命青年不怕困难、艰苦奋斗、勇于胜利的大无畏精神，鼓舞了一代又一代有志青年去实现自己的理想。

《钢铁是怎样炼成的》是一部“超越国界的伟大文学作品”，被视为青年人的生活教科书。

这部闪烁着崇高理想光芒、洋溢着生活激情的经典之作，在前苏联乃至世界文学史上占据着十分重要的地位。

在这部史诗般的英雄传记小说中，作者塑造了保尔·柯察金执著于信念而坚韧不拔的崇高人格，其形象超越时空，超越国界，产生了世界性的影响，震动着数代人的心弦。

小说问世不久，便被改编成电影和舞台剧，并在世界各地流传开来。

<<钢铁是怎样炼成的>>

作者简介

## &lt;&lt;钢铁是怎样炼成的&gt;&gt;

## 章节摘录

第一部“节前到我家里补考的，都站起来！”

“一个穿着法衣、脖子上挂着一只沉重的十字架的、虚胖的神父，恶狠狠地瞪着全班的学生。他那对凶恶的小眼睛瞪着从座位上站起来的六个小孩子：四个男的，两个女的。

他们全都惶恐地望着这个穿法衣的人。

“你们坐下，”神父向那两个女孩子挥一挥手说。

两个女孩赶快坐下，松了一口气。

瓦西里神父那对小眼睛盯在四个男孩身上。

“小鬼们，到这儿来！”

“瓦西里神父站起来，推开椅子，走到紧紧地挤在一起的四个小孩跟前。

“你们这些小无赖，谁抽烟？”

“四个人都小声回答：“神父，我们不抽烟。”

“神父的脸气得发紫。

“混帐东西，你们不抽烟，那么面团里的烟末儿是谁撒的？”

全不抽烟吗？”

好，咱们这就来瞧瞧！”

把口袋翻过来！”

快！”

听见了没有？”

翻过来！”

“有三个孩子开始把口袋里的东西掏出来，放在桌子上。

神父仔细地检查他们口袋里面的每一条缝，想找出一点烟末儿，但是什么也没找到，他就转过去对着第四个，那个黑眼睛的孩子，他穿着破旧的灰衬衫和膝盖上打着补钉的蓝裤子。

“你怎么像木头一样地站着？”

“那黑眼睛的小孩恨透了神父，他看着他，低声回答说：“我一个口袋也没有，”他边说边用手摸着那缝死的袋口。

“哼，一个口袋也没有？”

你以为我就不知道谁会干出那么可恶的事情，把复活节的面团糟蹋了吗，是不是？”

你以为现在学校还能要你吗？”

哼，你这小鬼，这回可不能便宜你了。

上次是亏了你母亲恳求才没有开除你，这回可不行了。

你给我滚出去！”

“他使劲地揪住那小孩的一只耳朵，把他推到走廊里，随手就把门关上了。

教室里没有一点声音，大家都缩着脖子。

谁也不知道保尔？”

柯察金为什么会这样被赶出学校。

只有保尔的好朋友谢廖沙？”

勃鲁扎克明白这回事。

他们六个功课不及格的学生在神父家的厨房里等着补考的时候，他亲眼看见保尔把一撮烟末儿撒在神父厨房里预备做复活节糕的面团上。

被赶出来的保尔坐在学校门口底下一层台阶上。

他想，该怎么回家呢？”

他对在税务官家里当娘姨、每天从早忙到晚、对什么事都挺认真的母亲，又该怎么说呢？”

想到这里，他给眼泪哽住了：“现在我该怎么办呢？”

都怨这该死的神父。

我为什么要给他撒上一把烟末儿呢？”

<<钢铁是怎样炼成的>>

那是谢廖沙叫干的。

他说：‘来，咱们给这讨厌的老畜生撒一把。

’我们就把烟末儿撒上去。

现在谢廖沙倒逃脱了，我呢，看来准要给开除的。

”保尔和瓦西里神父早就记了仇。

有一天，保尔和米什卡？

列夫丘科夫打架，老师不准他回家吃饭。

为了怕他独自在空教室里淘气，就叫他和高年级的学生。

## <<钢铁是怎样炼成的>>

### 后记

《钢铁是怎样炼成的》中译本的第三次修订本出版了，因为有人诬称这是节译本，我想借这个机会对本书的翻译校订经过作些简要的说明，同时向参与修订工作的各位专家表示衷心的感谢。

使我难过的是有几位已不能见到这个新版本了。

我开始翻译这本小说是五十七年前的事。

一九三八年我在上海地下党工作时，八路军上海办事处的刘少文同志有一天给了我一本纽约国际出版社一九三七年出版的、由阿列斯·

布朗翻译的《钢铁是怎样炼成的》的英译本。

他对我说，党组织认为这部作品对我国的读者，特别是年轻的读者很有教育意义，要我作为组织交办的任务把它翻译出来。

我当即接受这个任务。

但因当时繁忙，白天工作，晚上编报，家庭也有困难，一直拖到一九四一年冬太平洋战争爆发，日本侵略军进入租界，党组织要我撤到解放区后，才匆忙赶译出来。

一九四二年上海新知书店在极其困难的条件下出版了这本书。

我是在一九四二年冬一天夜里，在洪泽湖畔半城新四军第四师司令部访问彭雪枫师长时才见到这本书的。

当时他正在油灯下读它，他对我说。

这是一本好书，读后很受感动。

中华人民共和国成立后，刚创办的人民文学出版社建议重印这本书。

我在工作之余，用了差不多半年的时间对原来很粗糙的译文作了修改，出版社又请著名翻译家刘辽逸同志根据俄文原本加以校阅增补。

一九五八年我在苏联买到了莫斯科外文出版社一九五二年出版的、由普罗科菲耶娃译成英文的《钢铁是怎样炼成的》的两卷本。

我发现我的译文有不少地方表达得不好，但没有机会修改。

“文化大革命”后，一九七八年人民文学出版社决定重印，我又对译文作了较多的修改。

第二次校订本是一九七九年出版的，到现在已经十六年。

这一次是这个译本的第三次修订。

## <<钢铁是怎样炼成的>>

### 编辑推荐

《钢铁是怎样炼成的》是一本好书，值得阅读和收藏。



<<钢铁是怎样炼成的>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>